TIESĪBU AKTI, KO PIEŅEM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

AR EKONOMISKO PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN JAPĀNU IZVEIDOTĀS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS nr. 1/2021

(2021. gada 25. janvāris)

par grozījumiem 14. A un 14. B pielikumā par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm [2021/109]

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Japānu (turpmāk "nolīgums") un jo īpaši tā 14.30. pantu un 22.2. pantu,

tā kā:

(1) Nolīgums stājās spēkā 2019. gada 1. februārī.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 110/2008 ([1]) III nodaļa, kas minēta nolīguma 14. A pielikuma 1. daļā un 14. B pielikuma 2. daļas A iedaļā, 2019. gada 8. jūnijā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/787 ([2]) tika atcelta. Tāpēc atsauces uz Regulu (EK) Nr. 110/2008 nolīgumā būtu attiecīgi jāaizstāj ar atsaucēm uz Regulu (ES) 2019/787.

(3) Intelektuālā īpašuma komitejas pirmajā sanāksmē 2019. gada 28. novembrī Eiropas Savienība un Japāna (turpmāk "Puses") apsprieda kārtību, kādā nolīguma 14. B pielikumā izdarāmi grozījumi saskaņā ar 14.30. pantu, un vienojās nākamajos mēnešos turpināt diskusijas, lai nākamajā Apvienotās komitejas sanāksmē panāktu vienošanos par jaunu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu (turpmāk "ĢIN") pievienošanu. Minēto diskusiju rezultātā Puses apstiprināja, ka katru gadu, sākot no 2020. gada un līdz 2022. gadam, Apvienotā komiteja izskatīs līdz 28 Eiropas Savienības un attiecīgi Japānas nosaukumiem, kuri ir aizsargājami kā ĢIN un ir iekļaujami nolīguma 14. B pielikumā, ar nosacījumu, ka minētajiem nosaukumiem piemīt ĢIN aizsardzība iekšzemē ([3]). No 2023. gada Puses, ņemot vērā abu Pušu intereses un ciešā koordinācijā Pušu starpā, pastāvīgi pievienos 14. B pielikumam papildu ĢIN.

(4) Pēc Pušu pieprasījuma un saskaņā ar 14.30. panta 1. punktu Eiropas Savienība ir pabeigusi iebildumu procedūru un 28 papildu Japānas ĢIN izskatīšanu, savukārt Japāna ir pabeigusi iebildumu procedūru un 28 papildu Eiropas Savienības ĢIN izskatīšanu.

(5) Japāna saskaņā ar nolīguma 14.30. panta 3. punktu 2020. gada 2. martā paziņoja Eiropas Savienībai par Japānas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "西尾の抹茶/Nishio Matcha" aizsardzības izbeigšanu Japānā.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 110/2008 (2008. gada 15. janvāris) par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89 (OV L 39, 13.2.2008., 16. lpp.).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2019/787 (2019. gada 17. aprīlis) par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu un marķējumu, stipro alkoholisko dzērienu nosaukumu lietošanu citu pārtikas produktu noformējumā un marķējumā, stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta un destilātu izmantošanu alkoholiskajos dzērienos un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 110/2008 (OV L 130, 17.5.2019., 1. lpp.).

([3]) Lielākai noteiktībai – Apvienotā komiteja katru gadu izskatīs 27 vai 28 Eiropas Savienības nosaukumus neatkarīgi no Japānas nosaukumu skaita.

(6) Intelektuālā īpašuma komiteja 2020. gada 28. decembrī saskaņā ar nolīguma 14.53. panta 3. punktu ieteica Apvienotajai komitejai attiecīgi grozīt nolīguma 14. A un 14. B pielikumu.

(7) Puses jau ir pabeigušas savas iekšējās procedūras, kas ir vajadzīgas, lai Apvienotā komiteja saskaņā ar nolīgumu pieņemtu lēmumu, un tām būtu jācenšas ātri apmainīties ar diplomātiskajām notām, kuras apstiprinātu nolīguma grozījumus, lai tie stātos spēkā ne vēlāk kā pēc desmit darba dienām no lēmuma pieņemšanas dienas.

(8) Tādēļ nolīguma 14. A un 14. B pielikums būtu jāgroza saskaņā ar nolīguma 23.2. panta 3. punktu un 4. punkta f) un g) apakšpunktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nolīguma 14. A pielikuma 1. daļā un 14. B pielikuma 2. daļas A iedaļas virsraksta "Eiropas Savienība" 1. zemsvītras piezīmē atsauces uz ES regulu groza, kā aprakstīts šā lēmuma 1. pielikumā.

2. pants

1. Nolīguma 14. B pielikuma 1. daļas A iedaļā attiecīgās Eiropas Savienības dalībvalsts ĢIN sarakstam pievieno šā lēmuma 2. pielikumā uzskaitītās ĢIN.

2. Nolīguma 14. B pielikuma 1. daļas B iedaļā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi "**西尾の抹茶**/Nishio Matcha" svītro no Japānas ĢIN saraksta, kas norādīts šā lēmuma 3. pielikuma 1. daļā, un ĢIN, kas uzskaitītas šā lēmuma 3. pielikuma 2. daļā, pievieno Japānas ĢIN sarakstam.

3. Nolīguma 14. B pielikuma 2. daļas A iedaļā attiecīgās Eiropas Savienības dalībvalsts ĢIN sarakstam pievieno šā lēmuma 4. pielikumā uzskaitītās ĢIN.

4. Nolīguma 14. B pielikuma 2. daļas B iedaļā šā lēmuma 5. pielikumā uzskaitītās ĢIN pievieno Japānas ĢIN sarakstam.

3. pants

1. Nolīguma īstenošanas trešajā un ceturtajā gadā Apvienotā komiteja lems par ne vairāk kā 28 tādu Eiropas Savienības un Japānas nosaukumu pievienošanu nolīguma 14. B pielikumā, kuri aizsargājami kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes saskaņā ar nolīgumu, nepārsniedzot 83 nosaukumus attiecībā uz katru Pusi, ieskaitot nosaukumus saskaņā ar šā lēmuma 2. pantu, ar noteikumu, ka minētie nosaukumi ir ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras tiek aizsargātas Puses teritorijā saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem.

2. No nolīguma piektā īstenošanas gada Puses gādās par to, lai nepārtraukti iekļautu papildu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, ņemot vērā katras Puses intereses.

4. pants

Šis lēmums ir sagatavots divos eksemplāros. Šā lēmuma 1. un 2. pants un pielikumi ir sagatavoti divos eksemplāros nolīguma autentiskajās valodās, kā paredzēts nolīguma 23.8. panta 1. punktā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

5. pants

Šo lēmumu Puses īsteno, kā minēts nolīguma 22.2. panta 1. punktā. Nolīguma grozījumus, kas pieņemti ar šo lēmumu, apstiprina, un tie stājas spēkā dienā, kad notiek diplomātisko notu apmaiņa saskaņā ar nolīguma 23.2. panta 3. punktu.

Apvienotās komitejas vārdā –

Toshimitsu MOTEGI
līdzpriekšsēdētājs [ES vārdā]

Valdis DOMBROVSKIS
līdzpriekšsēdētājs [Japānas vārdā]

1. PIELIKUMS

Regulas 14. A pielikuma 1. daļā un 14. B pielikuma 2. daļas A iedaļas virsraksta "Eiropas Savienība" 1. zemsvītras piezīmē atsauces uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 15. janvāra Regulu (EK) Nr. 110/2008 par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89, aizstāj ar atsaucēm uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2019. gada 17. aprīļa Regulu (ES) 2019/787 par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu un marķējumu, stipro alkoholisko dzērienu nosaukumu lietošanu citu pārtikas produktu noformējumā un marķējumā, stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta un destilātu izmantošanu alkoholiskajos dzērienos un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 110/2008.

2. PIELIKUMS

AUSTRIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Siers”

BULGĀRIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Българско розово масло (transliterācija latīņu alfabētā: *Bulgarsko rozovo maslo*)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Ēteriskās eļļas
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (transliterācija latīņu alfabētā: *Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha*)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu, u. c.) [medus]”

HORVĀTIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti, utt.) [cūkgaļas šķiņķis]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas šķiņķis]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas šķiņķis]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas šķiņķis]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu, u. c.) [medus]”

FRANCIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ブール・デ・シャラント/ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.) [sviests]
Laguiole	ライオル	Siers”

VĀCIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi [cepumi]”

GRIEĶIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Καλαμάτα (transliterācija latīņu alfabētā: Kalamata)	カラマタ	Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.) [olīveļļa]
Κασέρι (transliterācija latīņu alfabētā: Kasseri)	カセリ	Siers
Κεφαλογραβιέρα (transliterācija latīņu alfabētā: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Siers”

ITĀLIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas šķiņķis]
Toscano	トスカーノ	Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.) [olīveļļa]”

RUMĀNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība [plūmju ievārījums]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas salami]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Siers”

SLOVĒNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.) [cūkgaļas desa]”

SPĀNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Estepa	エステパ	Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.) [olīveļļa]”

3. PIELIKUMS

1. DAĻA

Ģeogrāfiskās izcelsmes norādi “西尾の抹茶/Nishio Matcha” svītro no Japānas ĢIN sarakstanolīguma 14. B pielikuma 1. daļas B iedaļā.

2. DAĻA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija latīņu alfabētā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Lauksaimniecības produkts [zaļie loksīpoli]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Lauksaimniecības produkts [Japānas baltie redīsi (daikoni)]
対州そば	Taisyu Soba	Lauksaimniecības produkts [griķi] Pārstrādāts lauksaimniecības produkts [griķu milti]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Lauksaimniecības produkts [selerijas]
南郷トマト	Nango Tomato	Lauksaimniecības produkts [tomāti]
ヤマダイかんしょ/尖かんしょ	Yamadai Kansho	Lauksaimniecības produkts [saldie kartupeļi]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	*Iwadeyama Koridofu*/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Pārstrādāts lauksaimniecības produkts [liofilizēts tofu]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Svaiga gaļa [liellopu gaļa]
二子さといも/二子いものこ	*Futago Satoimo*/ Futago Imonoko	Lauksaimniecības produkts [taro]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Jūras produkts [sniega krabji] Apstrādāti jūras produkti [vārīti sniega krabji]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Lauksaimniecības produkts [brokoļi]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Svaiga gaļa [vistas, gaļas subprodukti]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Lauksaimniecības produkts [Japānas hurmas]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Lauksaimniecības produkts [dižzadži]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben ([1])	Tsuruta Steuben	Lauksaimniecības produkts [vīnogas]
小笹うるい/*Ozasa Urui*	Ozasa Urui	Lauksaimniecības produkts [hostas]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Svaiga gaļa [vistas, gaļas subprodukti]

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija latīņu alfabētā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Lauksaimniecības produkts [sojas pupas]
いぶりがっこ/*Iburigakko*	Iburigakko	Pārstrādāts lauksaimniecības produkts [marinēti dārzeņi]
大栄西瓜/*Daiei Suika*	Daiei Suika	Lauksaimniecības produkts [arbūzi]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Lauksaimniecības produkts [burkāni]
善通寺産四角スイカ/*Zentsujisan Shikakusuika*	Zentsujisan Shikakusuika	Lauksaimniecības produkts [arbūzi]
比婆牛/*Hiba Gyu*	Hiba Gyu	Svaiga gaļa [liellopu gaļa]
伊吹そば/*Ibuki Soba*/伊吹在来そば/*Ibuki Zairaisoba*	*Ibuki Soba*/*Ibuki Zairaisoba*	Lauksaimniecības produkts [griķi]
東出雲の畑ほし柿/*Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki*/*Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki*	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Lauksaimniecības produkts [žāvētas Japānas hurmas]

(1) Lielākai noteiktībai – līdzīgiem produktiem var turpināt izmantot šķirņu nosaukumus, kurās ietilpst vai kuras veido vārds "Steuben", ja patērētājs netiek maldināts par šā nosaukuma būtību vai par produkta patieso izcelsmi."

4. PIELIKUMS

IGAUNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Stiprie alkoholiskie dzērieni”

FRANCIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Stiprie alkoholiskie dzērieni”

VĀCIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Pfalz	ファルツ	Vīns”

ĪRIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/アイリッシュポッチーン	Stiprie alkoholiskie dzērieni”

SLOVĒNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Vīns
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Vīns”

SPĀNIJA

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija japāņu valodā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“Cariñena	カリニェナ	Vīns”

5. PIELIKUMS

Aizsargājamais nosaukums	Transkripcija latīņu alfabētā (informācijas nolūkos)	Produkta kategorija un īss apraksts [kvadrātiekavās, informācijas nolūkos]
“北海道	Hokkaido	Vīns
灘五郷	Nadagogo	Seishu (Sake)
はりま	Harima	Seishu (Sake)”